



Bit 1

INTERRUTTORE ORARIO DIGITALE (DIGITAL TIME SWITCH)



DESCRIZIONE GENERALE (GENERAL DESCRIPTION)

Bit 1 è un interruttore orario digitale in grado di comandare l'accensione e lo spegnimento di un carico elettrico, impostando in maniera intuitiva un programma per mezzo dei pulsanti di cui è dotato l'apparecchio e del display grafico su cui è visualizzato.

*The time digital switch **Bit 1** operates the lighting and the power down of electrical load setting up in an intuitive way a program by the keys of which the device is provided and also by the graphic display on which it is showed.*

COLLEGAMENTO ELETTRICO (POWER CONNECTION)

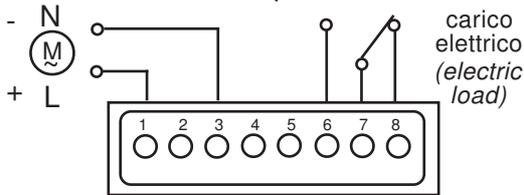


fig.1

Alimentare l'apparecchio tramite i morsetti 1 e 3. (Per alimentazioni 12Vcc e 24Vcc collegare il "+" al morsetto 1 e la massa al morsetto 3).

Collegare il carico elettrico (fig.1) al morsetto 6 (contatto Normalmente Aperto, **N.A.**), 7 (contatto Comune, **COM**) e 8 (contatto Normalmente Chiuso, **N.C.**).

ATTENZIONE: SE LA BATTERIA RIMANE SCARICA PER MOLTO TEMPO BISOGNA ATTENDERE ALCUNI SECONDI PRIMA CHE LO STRUMENTO ENTRI IN FUNZIONE ALL'ACCENSIONE.

Power the device by the terminals 1 and 3. (For 12Vdc and 24Vdc supply connect the positive terminal to 1 and the ground to 3). Connect the electrical loads (fig.1):

-to the terminals 6 (Normally Open contact, **N.O.**), 7 (Common contact, **COM**), 8 (Normally Closed contact, **N.C.**).

ATTENTION: IF THE BATTERY IS KEPT DISCHARGED FOR LONG TIME, IT'S NECESSARY TO WAIT SOME SECONDS BEFORE THE INSTRUMENT WORKS AT THE POWER ON.

FUNZIONAMENTO (FUNCTIONING)

Il display visualizza il programma giornaliero di accensione e spegnimento del carico.

Il programma giornaliero è visualizzato tramite una corona circolare di segmenti, ognuno dei quali corrisponde a 15 minuti. Ad ogni segmento acceso corrisponde la chiusura del relè (stato ON), mentre ai segmenti spenti corrisponde lo stato OFF. Sul display è inoltre visualizzata l'ora, il giorno e lo stato attuale del relè (vedi fig.2).

The display shows the daily program of lighting and power down of the load.

The daily programs are showed by a circular crown of segments, and each of them corresponds to 15 minutes. To each lighted segment corresponds the closing of relay (ON); to the out segments corresponds OFF. On the display is showed also the hour, day and the present condition of relay.(fig.2)

PROGRAMMAZIONE (PROGRAMMING)

Appena alimentato l'apparecchio effettua un'autotest accendendo tutti i segmenti del display e chiudendo il contatto d'uscita per 2 secondi.

Terminata questa fase **Bit 1** viene inizializzato come in fig.5a, visualizzando l'orario (00:00), il giorno Lunedì (LU) e lo stato del relè (OFF).



fig.2:



fig.3

In questo esempio il display indica l'ora attuale (21:49), il giorno Venerdì (VE), lo stato attuale del relè (OFF). Nella corona di segmenti rappresentante il programma vero e proprio si può notare il segmento corrispondente all'ora attuale lampeggiante, ed il seguente programma giornaliero:
ON (segmenti pieni) dalle 2:00 alle 5:00,
dalle 7:00 alle 9:30,
dalle 12:00 alle 13:30,
dalle 16:00 alle 18:00

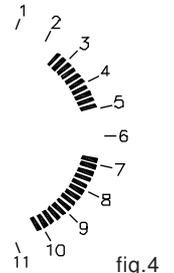
*In this example the display indicates the present hour (21:49), the day Friday (FR) the present condition of relay (OFF) corresponding to the exit selected by the selector A-B (fig.3). In the segment crown, representing the program, it is showed the segment correspondent to the flashing present hour, and the following daily program:
ON (full segments) from the 2:00 to 5:00
from the 7:00 to 9:30
from the 12:00 to 13:30
from the 16:00 to 18:00*

Si può ora procedere alla programmazione utilizzando i tasti sul frontale dell'apparecchio.

Premere il tasto >> (compare la scritta **prog** sul display, fig.5b) per scorrere i segmenti della corona, portarsi quindi all'orario desiderato (individuato dai numeri esterni alla corona) e premere il tasto **ON** per annerire il segmento. Muovere poi ripetutamente il cursore lampeggiante con il tasto >> selezionando il corrispondente stato del relè utilizzando i tasti **ON** e **OFF**.

Con l'uso di questi tre tasti si può rapidamente definire il programma giornaliero d'accensione, facendo corrispondere una serie di segmenti anneriti all'intervallo in cui si desidera far commutare il relè.

In fig.4 è rappresentata, ad esempio, una parte della corona di segmenti programmata per far accendere il carico corrispondente dalle ore 2:30 alle ore 5:00, e dalle 6:45 alle 10:15.



Programmata la giornata del Lunedì si può completare il resto della settimana in due modi differenti:

- copiando il programma appena impostato nel giorno successivo (tasti **DAY** e >> premuti contemporaneamente) ed effettuando eventualmente ulteriori modifiche con i soliti tasti >>, **ON**, **OFF**;
- spostandosi semplicemente al giorno successivo senza copiare il programma impostato, premendo il tasto **DAY**, ed effettuando eventualmente ulteriori modifiche con i tasti >>, **ON**, **OFF**.

*When the device is supplied, it makes a test by itself lighting all the display segments and closing the exit contact for 2 seconds. After this step, **Bit 1** is initialized as in fig.5a, showing the time (00:00), the day Monday (MO) and the condition of relay (OFF). Press the key >> (the word **prog** is showed in the display, fig.5b) to slide the segments of the crown, go to the desired time (individualized by external crown numbers) and press the key **ON** to blacken the segment.*

*Then move more times the lighting messenger with key >> selecting the correspondent condition of relay using key **ON** and **OFF**.*

With the use of these three keys, it is possible to define rapidly the lighting daily program, making correspond a series of blacken segments to the interval where it is desired to commute the relay. In fig.4 is represented as example a part of the segments crown programmed to light the correspondent load from the hour 2:30 to 5:00 and from 6:45 to 10:15.

After programming the first day, it is possible to complete the reset of the week in two different ways:

- copy the day just programmed (pressing keys **DAY** and >> together), and to make other changes you can use the keys >>, **ON**, **OFF**.
- move to the day after without copy of **Monday** pressing **DAY** key and to make other changes you can use the keys >>, **ON**, **OFF**.



fig.5a
funzionamento automatico (functioning automatic)

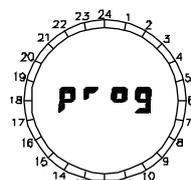


fig.5b
programmazione (programming)

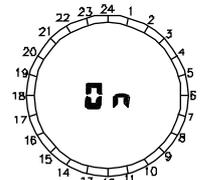


fig.5c
funzionamento manuale (functioning manual)

Durante la programmazione, e nelle eventuali successive modifiche, non c'è bisogno di confermare le operazioni effettuate poichè diventano operative automaticamente appena **Bit 1** esce dalla modalità programmazione (fig.5b), dopo 15 secondi circa di inattività.

In ogni istante è possibile modificare un programma già memorizzato semplicemente:

- selezionando il giorno (tasto **DAY**);
- selezionando il periodo interessato (tasto **>>**);
- selezionando l'accensione (tramite il tasto **ON**) o lo spegnimento (tramite il tasto **OFF**) del carico nel periodo interessato.

*During the programming, and in the eventual further changes, it is not necessary to confirm the effected operations, as they become automatically operative when **Bit 1** goes out the programming (fig.5b), after few seconds.*

You can get ready a program yet memorized as follow:

- selecting the day (key **DAY**);
- selecting the interested period (key **>>**);
- selecting the lighting (by key **ON**) or the power down (by key **OFF**) of the load in the interested period.

REGOLAZIONE DELL'ORA E DEL GIORNO (PROGRAMMING OF HOUR AND DAY)

Terminata la programmazione è necessario regolare l'orologio interno dell'apparecchio. Per mezzo di un attrezzo appuntito (ad es. matita, stuzzicadenti):

- premere il tasto a scomparsa **h** (fig.3) fino a quando l'orario mostrato sul display corrisponde all'orario corrente;
- premere (e rilasciare) più volte il tasto a scomparsa **day** (fig.3) fino a quando il giorno indicato sul display (**LU** = Lunedì, **MA** = Martedì ecc.) non corrisponde a quello corrente.

After the programming it is necessary to regulate the inside timer of the device. With a help of a pointed instrument (as a pen):

- pressing the hideaway key **h** (fig.3) until when the time on the display is correspondent the real time;
- pressing (and leave) more time the hideaway key **day** (fig.3) until when the day on the display is correspondent to the real day.

FUNZIONAMENTO MANUALE (MANUAL FUNCTIONNING)

Il funzionamento manuale consiste nel forzare il relè d'uscita nello stato voluto (**ON** o **OFF**) indipendentemente dal programma memorizzato. Per ottenere ciò:

- Spostare il deviatore (fig.3) in posizione  fino a che sul display scompare il programma e viene visualizzato lo stato del relè del funzionamento manuale ("**ON**" o "**OFF**") come in fig.5c;
- Selezionare lo stato del relè voluto premendo i tasti **ON** oppure **OFF**.

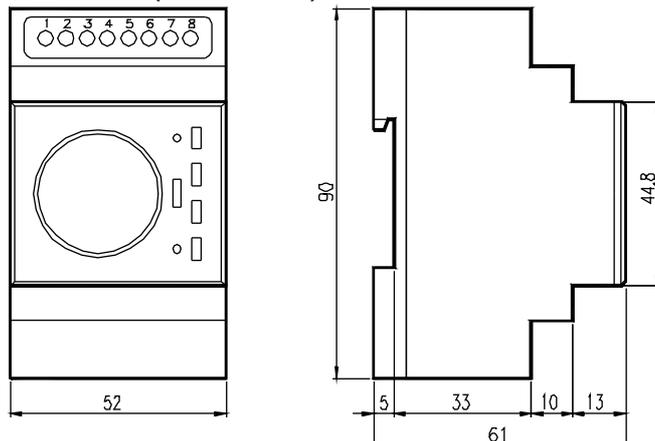
Per uscire dal modo di funzionamento manuale riportare il selettore in posizione , ricompare quindi il programma memorizzato in precedenza.

*To make the manual functioning, you have to force the exit relay as you want it (**ON** or **OFF**) not depending by the recorded program. To make it:*

- select the switch (fig.3) in position **M** until when on display the program is cancelled and it is showed the state of the relay of the manual functioning ("**ON**" or "**OFF**") as in fig. 5c.
- select the state of relay you want, pressing keys **ON** or **OFF**.

To go out by the manual functioning insert the selector in position  so that it is showed the previous memorized program.

DIMENSIONI (DIMENSIONS)



La GECA Srl si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.
GECA S.r.l. reserves the right to make any aesthetic or functional modification to the without prior notice at any time.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
Questo dispositivo deve essere installato da personale tecnico qualificato secondo le leggi in vigore.
Read instructions before use.
This control must be installed by skilled personnel only in accordance with the rules in force.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	230Vca 50-60Hz (a richiesta 12Vcc o 24Vcc)
Assorbimento (12Vcc):	32mA relè ON - 13mA relè OFF
Uscita:	relè con contatti in scambio liberi da tensione
Portata contatti:	230Vca 10(4)A
Programmazione:	programma giornaliero e settimanale
Modo di funzionamento:	Automatico (da programma) o Manuale (ON-OFF)
Minimo intervallo impostabile:	15 minuti
Numero massimo di commutazioni programmabili:	96 al giorno (48 ON e 48 OFF)
Riserva di carica:	circa 130 ore dopo una ricarica di 20 ore
Installazione:	aggancio rapido su profilato da 35mm EN 50022-3 DIN46277-3
Custodia:	ABS autoestinguente colore RAL 7035
Temperatura di funzionamento:	-10°C ... +40°C
Dimensioni:	90 x 52 x 61 mm (3 moduli DIN)
Peso:	170gr

TECHNICAL DATA

Power Supply:	230Vac 50-60Hz (on request 12Vdc or 24Vdc)
Absorption (12Vdc):	32mA relè ON - 13mA relè OFF
Exit:	relay with free of tension in contacts
Contact capacity:	230Vac 10(4)A
Programming:	daily and weekly programs
Functioning way:	Automatic (as program) or manual (ON-OFF)
Minimum interval:	15 minutes
Maximum number of programming commutations:	96 per day (48 ON and 48 OFF).
Charge reserve:	about 130 hours after a recharge of 20 hours.
Installation:	rapid hook on a section bar of 35mm EN 50022-3 DIN 46277-3
Case:	ABS auto-extinguishing colour RAL 7035
Functioning temperature:	-10 ... +40°C
Dimensions:	90 x 52 x 61 mm
Weight:	170gr

CERTIFICATO DI GARANZIA (WARRANTY CERTIFICATE) DA COMPILARE E SPEDIRE IN CASO DI GUASTO (TO COMPILATE AND SEND IN CASE OF DAMAGE)

APPARECCHIO (DEVICE)

Numero di serie (Serial number) (s.n.) _____

RIVENDITORE (DEALER)

Timbro (Stamp): _____

Data di acquisto (Date of purchase): _____

UTILIZZATORE (USER)

Cognome e nome (Surname and name) _____

Via (Address) _____ n° _____

C.A.P. _____ Città (City) _____

Telefono (Telephone) _____

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA IL PRESENTE CERTIFICATO E' L'UNICO DOCUMENTO CHE DA' DIRITTO ALLA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO IN GARANZIA

- Il prodotto è GARANTITO per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- Non sono coperti da GARANZIA eventuali danni derivati da manomissioni, uso ed installazione errati o impropri.
- La GARANZIA è valida solo se debitamente compilata.
- In caso di difetti coperti da GARANZIA, il produttore riparerà o sostituirà il prodotto gratuitamente.

PRESTAZIONI FUORI GARANZIA:

Trascorsi i termini o la durata della GARANZIA le eventuali riparazioni verranno addebitate in funzione alle parti sostituite e al costo della manodopera

GENERAL CONDITIONS OF WARRANTY THE PRESENT CERTIFICATE IS THE ONLY DOCUMENT TO HAVE THE RIGHT OF REPARATION OF DEVICE IN WARRANTY

- The device is warranted for 24 month from purchase date.
 - Any damages caused by tampering and incorrect use or installation will be not covered by warranty.
 - The warranty is valid only if is full compiled.
 - In case of defects covered by warranty, the producer will repair or replace the free product.
- PERFORMANCES OUT OF WARRANTY:
When warranty's terms are spent, the eventual reparations will debited in according to the replaced parts and to the hand costs.

geca
TUTTO IN REGOLA

GECA S.r.l. Via E.Fermi n°98, 25064 Gussago (BS) - Italy
Tel. +39 030 3730218 Fax +39 030 3730228
E-mail: info@gecasrl.it - http://www.gecasrl.it